

 16 cm Profondeur Tiefe

 **innova**  
something new in the air



**..2.0** Deux grilles, zéro unité extérieure  
*Zwei Rohre keine Außeneinheiten*

 **27 db (A)** Niveau sonore  
Geräuschlosigkeit

**ANSON AG ZÜRICH**

Friesenbergstrasse 108  
8055 Zürich

Tel. 044/461 11 11  
Fax 044/461 31 11

✉ info@anson.ch  
www.anson.ch

La climatisation réversible, en été comme en hiver, est devenu un besoin indispensable pour un meilleur confort. Mais, trop souvent, climatiser signifie installer à l'extérieur des bâtiments des unités de condensation encombrantes et inesthétiques. INNOVA présente le « 2.0 », une nouvelle approche de la climatisation sans unité extérieure qui révolutionne la technologie des produits « monoblocs »

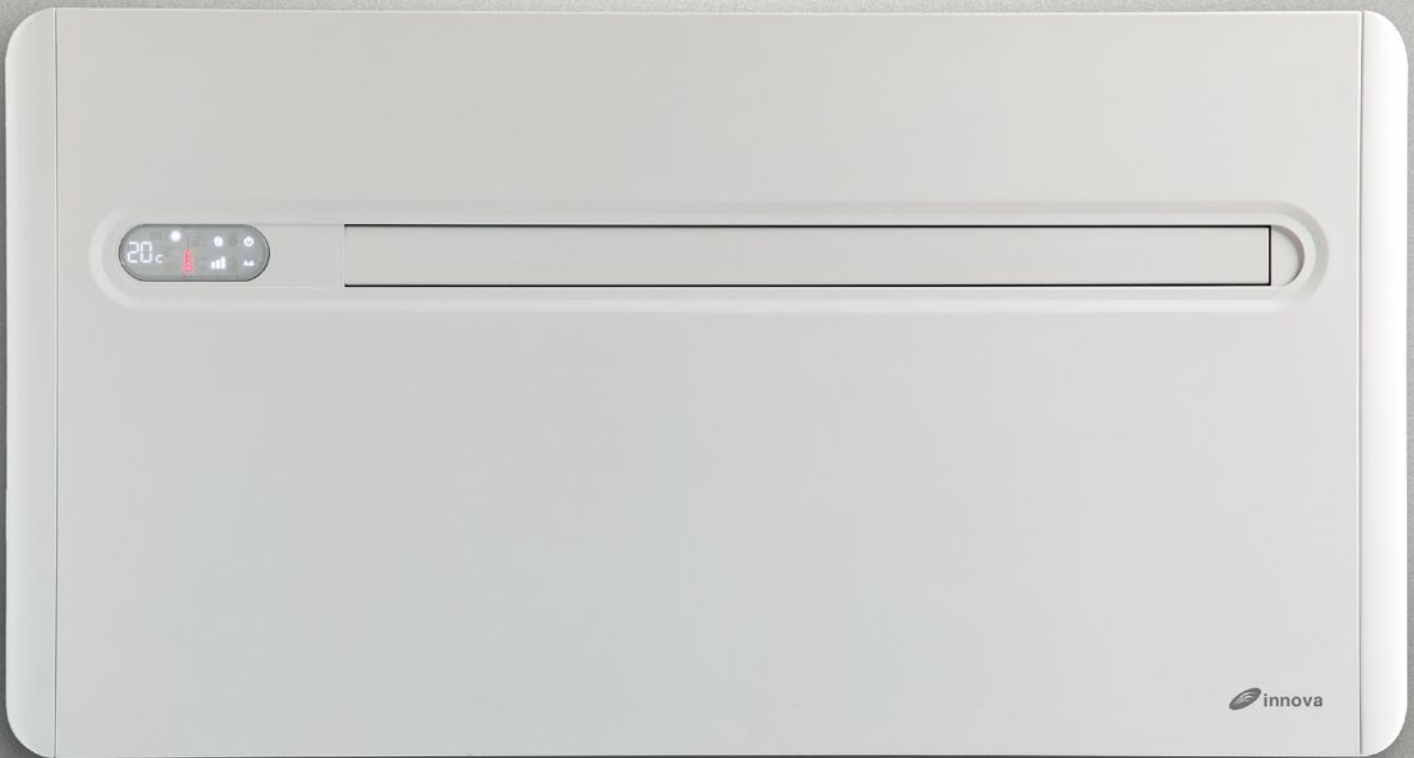
## Presque invisible, à l'intérieur comme à l'extérieur

Avec une profondeur de seulement 16 cm, « 2.0 » est de loin le plus mince de sa catégorie. Une solution design à l'extérieur et à l'intérieur.

## Fast unsichtbar sowohl innen als auch außen

*mit nur 16 cm Tiefe ist „2.0“ mit Abstand das dünnste Klimagerät dieser Kategorie.*

*Um dieses zu erreichen wurde das Design auf ein Minimum reduziert sowohl äußerlich, als auch im inneren des Gerätes*



*Klimatisierung im Sommer und Winter ist heute ein weitverbreitetes Bedürfnis. Allerdings bedeutete das oft, dass die Kondensatoreinheit (groß und hässlich) an der Außenseite des Gebäudes installiert werden musste.*

*Jetzt jedoch präsentiert INNOVA 2.0, eine neuartige Möglichkeit ohne Außeneinheit welche die bekannten Monoblock Einheiten revolutioniert.*

## Perçages de 162 mm

« 2.0 » s'installe partout. C'est une solution « prêt à poser » avec seulement deux perçages de 162 mm de diamètre facilement réalisables pour un résultat discret et esthétique.

## Performances optimisées

Avec le « 2.0 », la température est maîtrisée et la consommation réduite. Grâce à des technologies innovantes et à l'utilisation de matériaux acoustiques, le niveau sonore généré est similaire à un split mural classique. Le « 2.0 » est équipé d'un ventilateur DC Inverter nouvelle génération, réduisant ainsi considérablement la consommation d'énergie.



## 162 mm Löcher

*Eine wichtige Wahl nicht nur aus Design Gründen sondern um die Installation einfacher zu machen: Es ist einfacher Werkzeug zu bekommen und man benötigt keine professionellen Bohrmaschinen mehr. Kleinere Bohrlöcher fallen an der Außenfassade noch weniger auf.*

## Optimierte Eigenschaften: Weniger Energieaufnahme, geringere Geräuschbelästigung

*„2.0“ hat optimierte Eigenschaften für den besten Komfort und als Konsequenz daraus weniger Energieaufnahme und weniger Geräuschbelastung. Durch revolutionierte Ingenieurtechnik und Auswahl von neuen geräuscharmen Materialien sowie neuer Lüftergeneration, ist das Geräuschlevel und die Energieaufnahme von 2.0 nun vergleichbar mit Wand Splitanlagen und damit extrem verringert.*



## Facilité d'installation

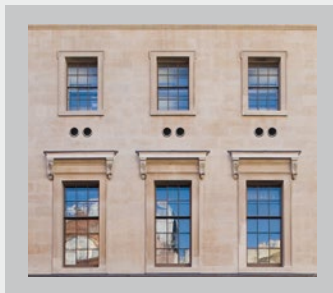
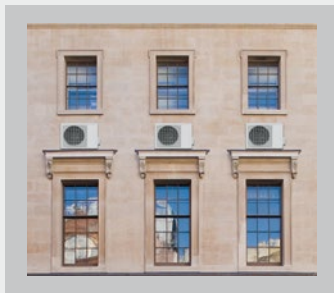
« 2.0 » peut être installé sur tout type de mur, en hauteur (version murale) ou au sol (version allège). Les accessoires nécessaires pour l'installation (gabarit d'installation, support de montage, traverses de mur, grilles extérieures) sont fournis avec le produit.

## Einfach zu installieren

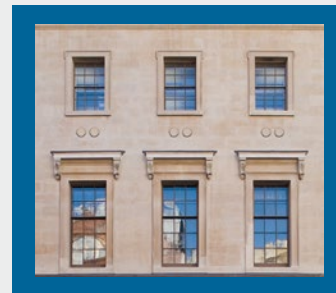
„2.0“ kann an jeder geraden Wand installiert werden in Fußhöhe oder Kopfhöhe. Alle Teile die für die Installation benötigt werden (Schrauben, Bohrschablone, Abdeckklappen, Rohrpappen) befinden sich im Lieferumfang (eine Bohrmaschine ist das einzige, was separat für die Installation benötigt wird).



L'évolution – INNOVA avec son « 2.0 » a créé une nouvelle solution qui représente une avancée considérable dans l'amélioration esthétique des climatiseurs.



..2.0 ►



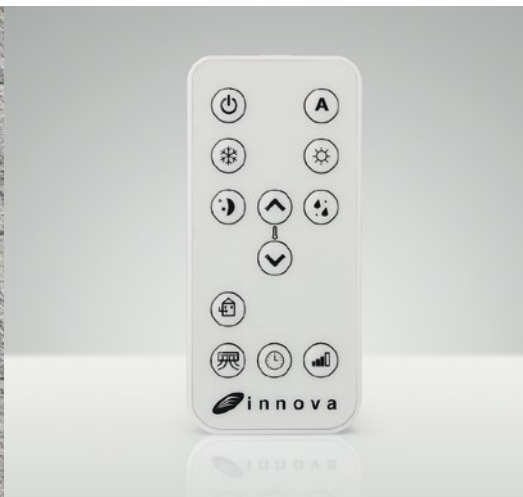
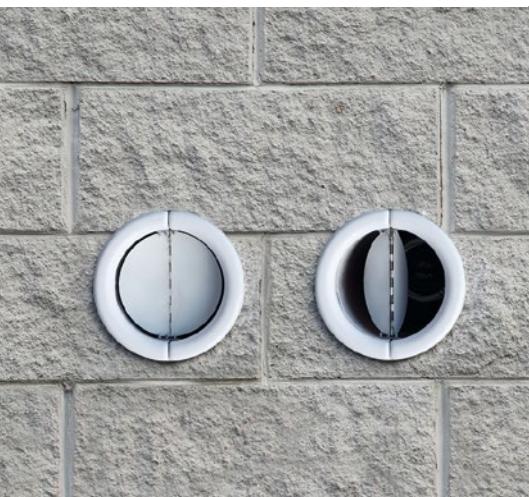
*Die Weiterentwicklung seiner Art: INNOVA hat mit 2.0 und dem neuartigen Design einen entscheidenden Schritt vorwärts in Richtung fast unsichtbarer Klimatechnik an der Außenfront des Hauses getan.*

## Grilles extérieures automatiques

« 2.0 » possède des grilles à ouverture/fermeture automatiques activées par le flux d'air en entrée et en sortie : elles s'ouvrent quand l'appareil est en marche et se referment quand l'appareil est éteint. Ainsi, 2.0 offre un meilleur confort à l'intérieur avec moins d'entrée de poussière, moins de bruit et de pollution. La visibilité à l'extérieur est encore plus réduite.

## Contrôle à distance et sur l'appareil

Outre avec la télécommande, toutes les fonctions peuvent être gérées par le panneau de contrôle directement sur l'appareil, une fonction « verrouillage » est alors disponible pour éviter toute modification des paramètres. La fonction « chauffage » peut être désactivée pour un fonctionnement en mode « froid seul », l'utilisation d'un tuyau d'évacuation des condensats n'est alors pas nécessaire. L'orientation du volet de sortie d'air, vers le haut ou vers le bas, peut être programmé avec une simple touche sur le panneau de contrôle.



## Selbst öffnende Abdeckklappen

„2.0“ verfügt über selbst öffnende Abdeckklappen wenn 2.0 kühlt oder heizt. Diese verschliessen sich automatisch, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist. Die Abdeckklappen werden durch den Lufteintritt und Luftaustritt aktiviert. Die Auswirkungen an der Aussenwand sind minimiert wodurch es zu keiner Geräuschbelastung, keinen Insekten und keiner Staubverwirbelung kommt. Ferner wird auch weniger After Sales Service notwendig.

## Kontrolle über Fernbedienung und auf dem Gerät

Neben der Fernbedienung ist es auch möglich, alle Funktionen am Gerät direkt einzuschalten, inklusiv einer Lock Funktion, die den unerwünschten Zugriff auf das Klimagerät verhindert. Weiterhin kann die Heizfunktion über die Fernbedienung komplett deaktiviert werden, sodass das Klimagerät im Kühlmodus allein betrieben werden kann. In diesem Fall muss kein Kondensatablauf installiert werden. Die Luftausblasrichtung kann ebenfalls über das Touchdisplay des Gerätes gesteuert werden (nach oben oder nach unten).

## En hiver? Système antigel

Le bac à condensats est chauffé pour éviter tout risque de gel en hiver, en fonctionnement pompe chaleur.

## Winterzeit? No Frost System

Die Ablaufwanne wird permanent erwärmt um zu verhindern, dass das Kondensat im Winter im Heizbetrieb einfriert.



## 2.0 DC Inverter, le meilleur de la technologie, désormais en classe A+

INNOVA améliore la technologie Inverter en offrant le meilleur en termes de confort acoustique (niveau sonore) et de performances : réduction de la consommation et maintien du meilleur niveau de température et d'humidité ambiantes.

L'utilisation d'un tout nouveau réglage Inverter BLDC (brushless direct current) a permis d'éliminer complètement les vibrations et de réduire le niveau sonore à des valeurs exceptionnelles.

Les deux moteurs sont à courant continu BLDC pour réduire davantage la consommation et régler le débit de manière plus précise. La consommation énergétique est extrêmement réduite grâce aux valeurs absorbées qui, dans le cas d'une charge partielle, descendent au-dessous de 300 W. À une puissance de rafraîchissement nominale de 2,35 kW, « 2.0 » a un coefficient d'efficacité (EER) de 3,22 qui permet d'obtenir la **classe d'efficacité énergétique « A+ »**, la meilleure dans la catégorie des climatiseurs monobloc à installation fixe.



## 2.0 DC Inverter: Spitzentechnologie mit Energieklasse A+

INNOVA bietet Technologie für maximalen akustischen Komfort (Geräuschlosigkeit) bei Spitzenleistung: geringer Verbrauch sowie Beibehaltung der besten Temperatur- und Feuchtwerte in der Umgebung.

Mit dem Einsatz der neuen Regeltechnik mit BLDC-Invertern (Brushless Direct Current) wurden Vibrationen komplett abgeschafft und die Geräuscherzeugung auf ein Minimum gebracht.

Beide Lüftermotoren sind gleichstrombetrieben (BLDC), was einerseits die Verbrauchswerte noch weiter verringert und eine genauere Einstellung der Luftstrommenge ermöglicht.

Da die Stromaufnahme bei Teillast bis auf Werte unter 300 W sinkt, sind die globalen Stromverbrauchswerte wirklich extrem gering. Bei einer Nennkühlleistung von 2,35 kW liefert „2.0“ ein EER von 3,22, wodurch die Anlage in die **Energieeffizienzklasse „A+“** eingestuft werden kann und im Bereich der fest installierten Monoblock-Einheiten zu den fortschrittlichsten Lösungen zählt.

## Fonction Dual Power

Lorsque l'on a besoin d'exploiter toute la puissance du climatiseur, par exemple si l'on désire atteindre une température le plus rapidement possible, il est possible de sélectionner la puissance maximale en appuyant simplement sur le bouton prévu sur la télécommande. Une fois que la température désirée a été atteinte, « 2.0 » réglera automatiquement la fonction de confort.

## Dual Power Funktion

Wenn die Gesamtleistung einer Klimaanlage genutzt werden soll, zum Beispiel, um die gewünschte Temperatur in kürzester Zeit zu erreichen, kann dies durch einen einfachen Druck der entsprechenden Taste an der Fernbedienung erreicht werden. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, schaltet „2.0“ automatisch wieder auf den Komfort-Betrieb.



## Avec thermoconvecteur intégré

Quand il s'agit de remplacer un vieux radiateur pour le chauffage d'hiver et de l'intégrer avec un système de climatisation d'été, «2.0 FCU» est la meilleure réponse : dans un seul appareil, sont intégrés aussi bien un climatiseur pour le fonctionnement d'été et d'hiver en pompe de chaleur qu'une unité de traitement de l'air pour le chauffage avec l'eau chaude de l'installation.

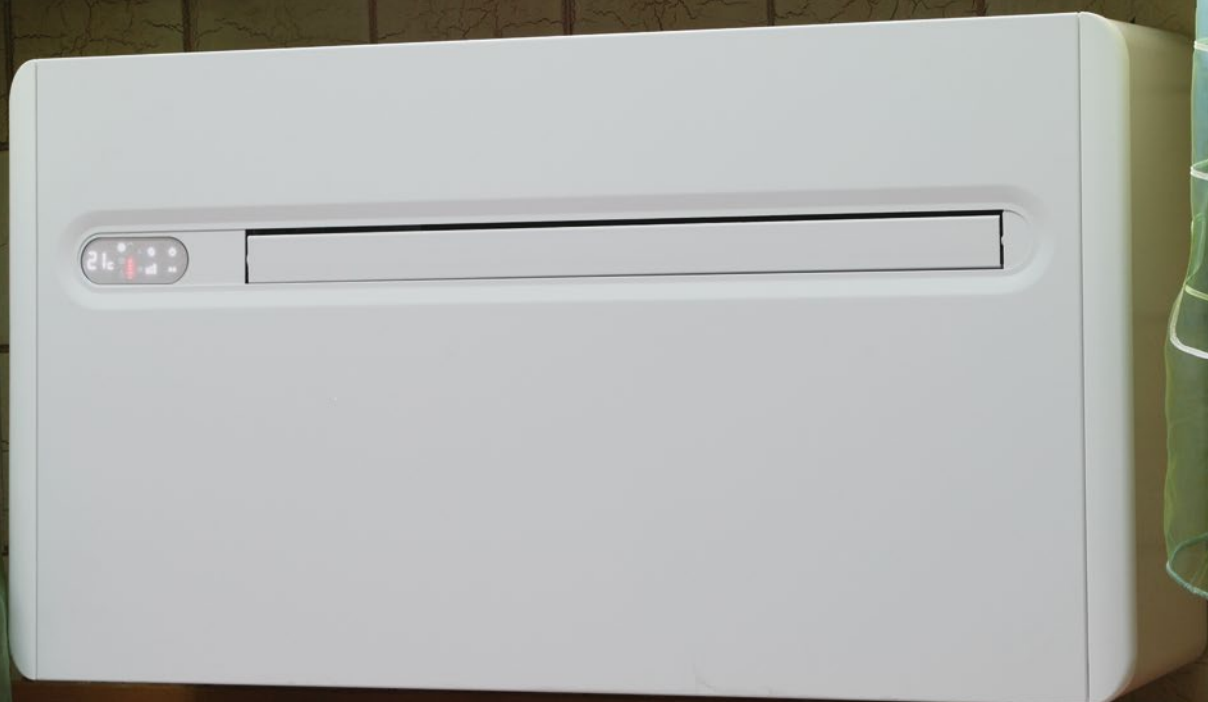
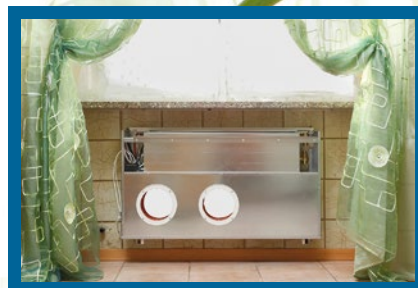
L'installation de « 2.0 FCU » est extrêmement facile : une fois le vieux radiateur démonté, la niche qui reste est occupée par « 2.0 FCU » avec deux orifices muraux de 162 mm et avec de simples connexions à l'installation de chauffage à eau préexistante. « 2.0 FCU » permet donc de rafraîchir l'air en été, de réchauffer en pompe de chaleur ou avec de l'eau chaude du réseau en hiver, et de déshumidifier toute l'année.

## Mit integriertem Gebläsekonvektor

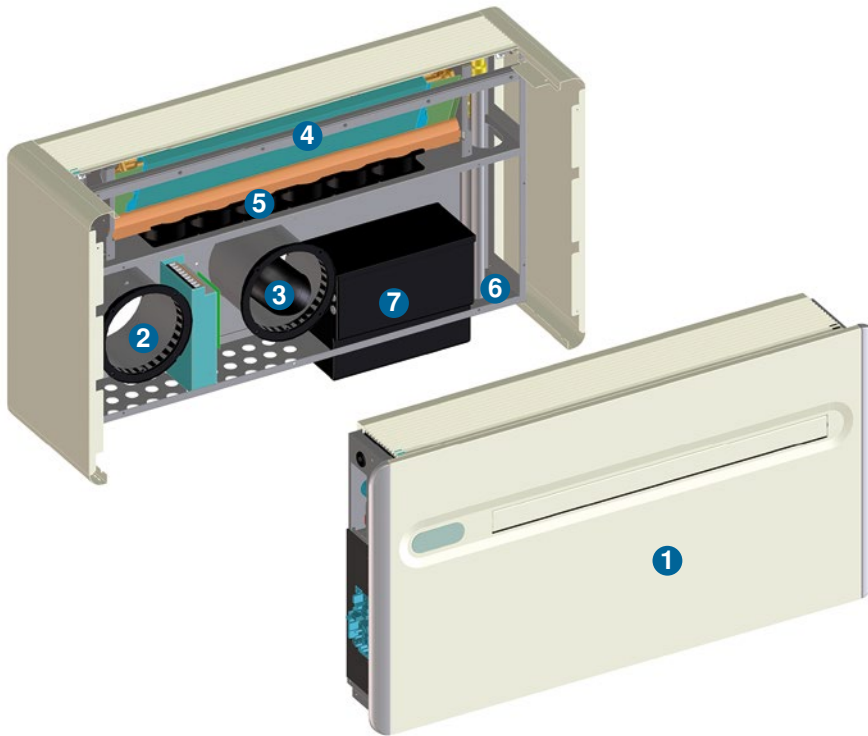
Wenn es darum geht, den ausgedienten Heizkörper für den Heizbetrieb im Winter durch ein System mit integrierter Klimatisierung für die Sommersaison zu ersetzen, ist „2.0 FCU“ die optimale Lösung: In nur einem Gehäuse befinden sich sowohl die Klimaanlage für den Sommerbetrieb und Wärmepumpe für den Winterbetrieb als auch eine Luftaufbereitungsanlage mit warmem Anlagenwasser.

Die Installation von „2.0 FCU“ ist äußerst einfach: Nach Ausbau des alten Heizkörpers wird die so entstandene Nische mit dem „2.0 FCU“ ausgefüllt. Dazu werden zwei Bohrungen von 162 mm an der Wand angebracht und das System problemlos an die bereits bestehende Warmwasserheizanlage angeschlossen.

„2.0 FCU“ ermöglicht somit den Kühlbetrieb im Sommer und den Heizbetrieb mit Wärmepumpe oder warmem Netzwasser







- 1 2.0
- 2 Rallonge pour l'aspiration d'air *Verlängerung Luftansaugung 2.0*
- 3 Rallonge de refoulement de l'air *Verlängerung Luftzufuhr 2.0*
- 4 Batterie à eau de chauffage *Heißwasserregister*
- 5 Ventilation pour le chauffage *Heizgebläse*
- 6 Sortie des raccords hydrauliques *Ausgang hydraulische Anschlüsse*
- 7 Nébuliseur de condensation 3.0 *Zerstäuber für Kondensat 3.0*

En particulier, en hiver, le chauffage est garanti de façon efficace et économique par le fonctionnement en pompe de chaleur : lorsque les températures extérieures commencent à baisser, « 2.0 FCU » intègre automatiquement le fonctionnement en pompe de chaleur avec l'utilisation du thermoconvecteur, permettant ainsi de maintenir la température intérieure réglée.

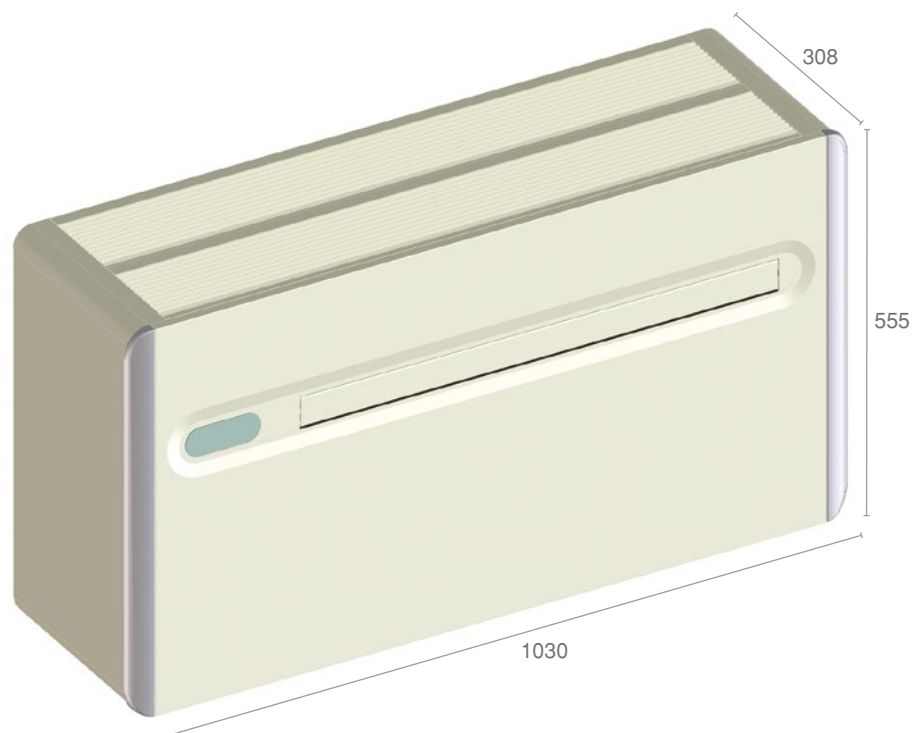
Si les températures extérieures sont particulièrement rigides, il est en outre possible de programmer la fonction de chauffage avec l'utilisation d'eau chaude de réseau.

**Sur requête, dans « 2.0 FCU » on peut installer « 3.0 », le nébuliseur de condensat qui est éliminé avec l'air de sortie de « 2.0 FCU », sans nécessité du trou au mur spécifique pour « 3.0 ».**

**Installation faite en usine seulement.**

*im Winter und sorgt für Entfeuchtung über das ganze Jahr. Insbesondere wird der effiziente und kostengünstige Heizbetrieb im Winter durch die Wärmepumpe gewährleistet. Bei Sinken der Außentemperaturen ergänzt „2.0 FCU“ automatisch den Wärmepumpenbetrieb durch den Einsatz des Gebläsekonvektors. Auf diese Weise bleibt die eingestellte Innentemperatur konstant. Bei besonders niedrigen Außentemperaturen kann zudem die Heizfunktion ausschließlich mit warmem Anlagenwasser programmiert werden.*

**Auf Wunsch, kann 2.0 FCU ausgestattet werden mit „3.0“ dessen Kondensat durch das Luftrohr von 2.0 FCU ausgeschieden wird, ohne dass man ein drittes Bohrloch wie spezifisch von „3.0“ benötigt. Diese Ausstattung ist nur ab Werk möglich.**



## Nébuliseur de condensation

La condensation produite par les climatiseurs pose souvent problème et il n'est pas facile de l'éliminer. Pour le modèle « 2.0 » en fonctionnement d'hiver, par exemple, l'opération est effectuée par l'intermédiaire d'un tuyau de drainage qui convoie la condensation vers l'extérieur. Dans certains cas, lorsque même l'installation de ce tuyau est difficile, la meilleure solution est « 3.0 ».

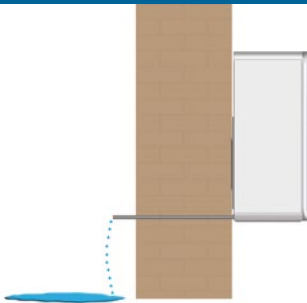
« 3.0 » est alimenté par le tuyau d'évacuation de la condensation de « 2.0 » qui est ainsi atomisée, vaporisée et expulsée grâce à un système innovant à cellules piézoélectriques. « 3.0 » peut être installé tant en intérieur (avec un orifice de 80 mm sur le mur) qu'en extérieur.

## Zerstäuber für Kondensat

Das von Klimaanlage erzeugte Kondensat stellt häufig ein Problem dar und ist nur schwer zu beseitigen. Im „2.0“ geschieht dies beispielsweise im Winterbetrieb über eine Entwässerungsleitung, welche das Kondensat nach außen führt. In einigen Fällen, in denen sich die Installation dieser Leitung als schwierig erweist, ist „3.0“ die optimale Lösung. „3.0“ wird über die Ablassleitung für Kondensat des „2.0“ versorgt. Dieses wird zerstäubt, verdampft und dank des innovativen Systems mit piezoelektrischen Zellen ausgestoßen. „3.0“ kann sowohl innen (mit Wandbohrung 80 mm) als auch außen installiert werden.



### Sans Ohne 3.0



### Avec Mit 3.0



### 3.0 Données techniques Technische Daten

Dimensions <i>Abmessungen</i>	378 x 140 x 232
Poids <i>Gewicht</i>	4,8 kg
Élimination <i>Zerstäubung</i>	2 L / h
Couleur <i>Farbe</i>	blanc opaque RAL 9003 <i>Mattweiß RAL 9003</i>
Entrée <i>Einlass</i>	orifice 16 mm sur le couvercle supérieur <i>Bohrung 16 mm an ob. Abdeckung</i>
Sortie <i>Ausgang</i>	bride diamètre 80 mm côté arrière <i>Flansch Durchmesser 80 mm Rückseite</i>
Consommation <i>Verbrauch</i>	Max 220 W
Alimentation <i>Versorgung</i>	230 V

#### Composants *Bauteile*

Atomiseur piézoélectrique à 10 cellules *Piezo-Zerstäuber mit 10 Zellen*

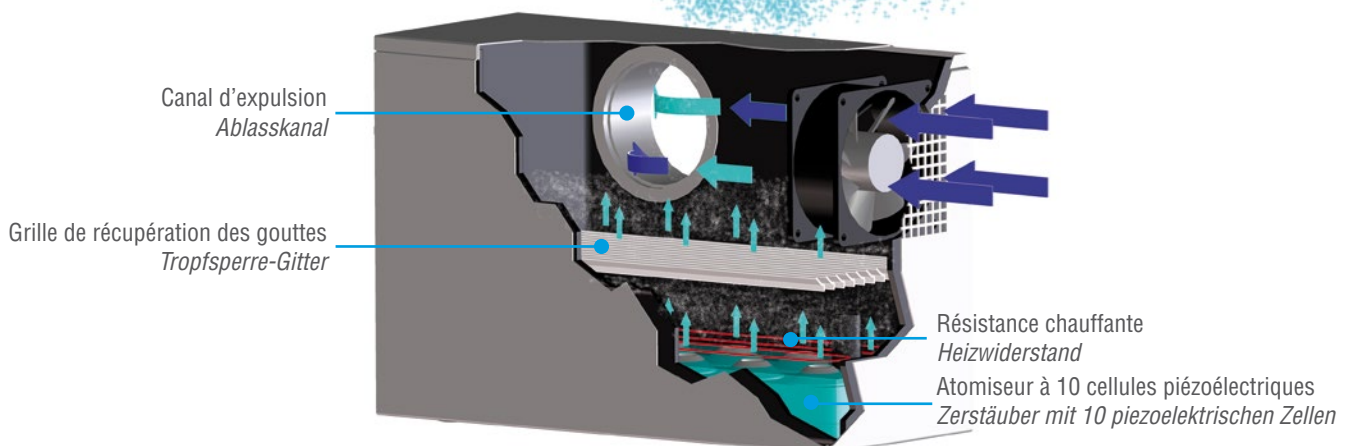
Soupape pour l'expulsion de la condensation *Kondensatablassgebläse*

Alimentateur 230 V – 48 V *Netzteil 230 V – 48 V*

Flottant *Schwimmer*

Résistance anti-gel (consommation 15 W) *Frostschutzwiderstand (Verbrauch 15 W)*

Boîtier en acier *Stahlgehäuse*



Fiche technique 2.0 Technische Daten 2.0		8 HP	10 HP	12 HP DC Inverter	FCU
Puissance de rafraîchissement <i>Kühlleistung</i> (1)	kW	1,65	2,30	2,35	
Puissance de rafraîchissement maximale Dual Power <i>Max. Dual Power Kühlleistung</i>	kW			3,1	
Puissance de rafraîchissement minimale <i>Min. Kühlleistung</i>	kW			0,9	
Puissance de chauffage <i>Heizleistung</i> (2)	kW	1,70	2,25	2,36	
Puissance de chauffage maximale Dual Power <i>Max. Dual Power Heizleistung</i>	kW			3,05	
Puissance de chauffage minimale <i>Min. Heizleistung</i>	kW			0,8	
<b>Puissance de chauffage fancoil <i>Heizleistung Gebläsekonvektor (70°)</i></b>	<b>kW</b>				<b>4,23</b>
<b>Débit d'eau <i>Wasserdurchfluss (70°)</i></b>	<b>L/h</b>				<b>364</b>
<b>Perte de charge d'eau <i>Druckverlust Wasser (70°)</i></b>	<b>KPa</b>				<b>10</b>
Puissance absorbée de rafraîchissement <i>Leistungsaufnahme im Kühlmodus</i> (1)	W	580	850	730	
Puissance absorbée de chauffage <i>Leistungsaufnahme im Heizmodus</i> (2)	W	545	725	720	
Capacité de déshumidification <i>Entfeuchtungsleistung</i>	l/h	0,8	1,1	1,1	
Tension d'alimentation <i>Versorgungsspannung</i>	V-F-Hz	230-1-50	230-1-50	230-1-50	
EER	W/W	2,84	2,71	3,22	
COP	W/W	3,12	3,1	3,28	
Classe d'efficacité énergétique de rafraîchissement (5) <i>Energieeffizienzklasse im Kühlmodus</i> (5)		A	A	A+	
Classe d'efficacité énergétique de chauffage (5) <i>Energieeffizienzklasse im Heizmodus</i> (5)		A	A	A	
Vitesse de ventilation intérieure/extérieure <i>Gebläsestufen intern/extern</i>	Nr.	3	3	3	
Débit d'air vit. max. intérieur/extérieur <i>Luftstrom bei max. Gebläsestufen intern/extern</i>	m³/h	360/430	400/480	400/480	
Débit d'air vit. moyenne intérieur/extérieur <i>Luftstrom bei durchschnittlichen Gebläsestufen intern/extern</i>	m³/h	300/360	320/390	320/390	
Débit d'air vit. min. intérieur/extérieur <i>Luftstrom bei min. Gebläsestufen intern/extern</i>	m³/h	240/320	270/340	270/340	
Dimensions (LxAxP) <i>Abmessungen (BxHxT)</i>	mm	1030x555x165	1030x555x165	1030x555x165	1030x555x143
Poids <i>Gewicht</i>	Kg	47,6	48	48,5	14,6
Niveau sonore min. <i>Geräuschpegel min.</i> (3)	dB (A)	29	32	27	
Niveau sonore max <i>Geräuschpegel max</i> (3)	dB (A)	38	41	41	
Puissance sonore max. LWA <i>Geräuschpegel max. LWA</i> (4)	dB (A)	53	56	55	
Diamètres des trous sur le mur <i>Durchmesser Wandbohrungen</i>	mm	162	162	162	
Entraxe des trous sur le mur <i>Abstand zwischen den Wandbohrungen</i>	mm	293	293	293	
Gaz réfrigérant <i>Kühlmittel</i>		R-410A	R-410A	R-410A	
Raccords hydrauliques <i>Hydraulische Anschlussverbindungen</i>	"				3/4 EK

Limites de fonctionnement <i>Betriebsgrenzen</i>			Conditions d'essai <i>Prüfkriterien</i>	
Temp. min. de rafraîchissement	<i>Min. Kühltemp. (intern/extern, DB)</i>	18 °C/-5 °C	Temp. ambiante <i>Raumtemp.</i>	Temp. extérieure <i>Außentemp.</i>
Temp. max. de rafraîchissement	<i>Max. Kühltemp. (intern/extern, DB)</i>	32 °C/43 °C	Contrôles de rafraîchissement <i>Prüfung der Kühlleistung</i> (1)	DB 27 °C - WB 19 °C    DB 35 °C - WB 24 °C
Temp. min. de chauffage	<i>Min. Heiztemp. (intern/extern, DB)</i>	5 °C/-10 °C		
Temp. max. de chauffage	<i>Max. Heiztemp. (intern/extern, DB)</i>	25 °C/18 °C	Contrôles de chauffage <i>Prüfung der Heizleistung Heating</i> (2)	DB 20 °C - WB 15 °C    DB 7 °C - WB 6 °C

(1) (2) Conditions d'essai conformément à la norme EN 14511 / *Prüfkriterien gemäß Norma EN 14511*

(3) Pression sonore côté intérieur mesurée dans une chambre sourde / *Schalldruck auf der Innenseite gemessen in schalltotem Raum*

(4) Puissance sonore côté intérieur mesurée selon la norme EN 12102 / *Schall-Leistung auf der Innenseite entsprechend der Norm EN12102*

(5) Classe énergétique conformément à la directive 626/2011 / *Energieklasse gemäß der Richtlinie 626/2011*

Produit « Made in Italy »

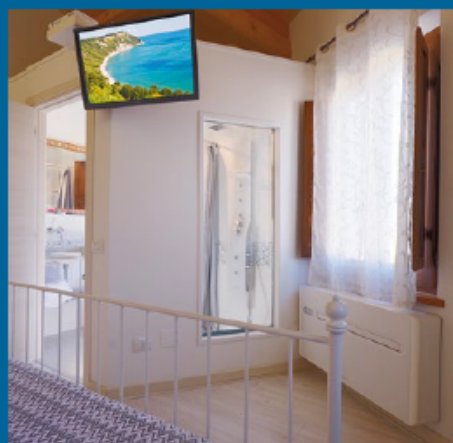
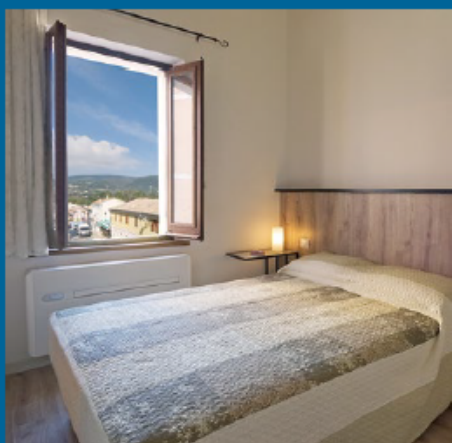
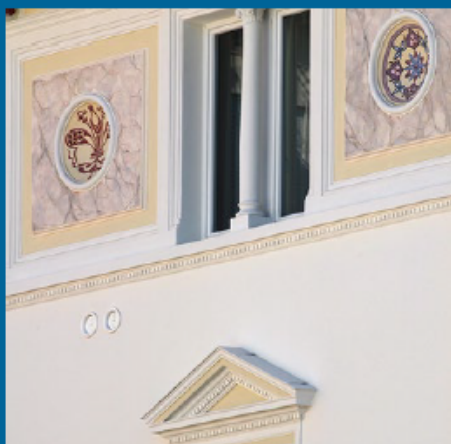
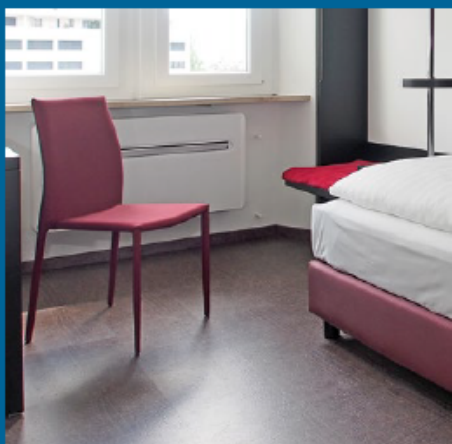
« 2.0 » a été entièrement conçu et produit en Italie.

Produkt „Made in Italy“

„2.0“ wurde in Italien entwickelt und hergestellt.

MADE IN ITALY





# ANSON AG ZÜRICH

Friesenbergstrasse 108  
8055 Zürich

Tel. 044/461 11 11  
Fax 044/461 31 11

✉ [info@anson.ch](mailto:info@anson.ch)  
[www.anson.ch](http://www.anson.ch)